

**Regionaldirektor für Umweltschutz  
in Wrocław  
Al. Jana Matejki 6  
50-333 Wrocław**

Wrocław, den 12. Februar 2020

WOOŚ.4235.1.2015.59

**BESCHLUSS**

Auf der Grundlage des Art. 113 § 1 *des Verwaltungsverfahrensgesetzbuches vom 14. Juni 1960 (einheitlicher Text Jahrgang 2018, Pos. 2096 mit nachträglichen Änderungen)* in Verbindung mit dem Art. 71 Abs. 2 Pkt. 1, Art. 75 Abs. 1 Pkt. 1 Buchstabe j *des Gesetzes vom 3. Oktober 2008 über die Bereitstellung von Informationen über die Umwelt und ihren Schutz, die Teilnahme der Gesellschaft am Umweltschutz und über die Umweltverträglichkeitsprüfung (einheitlicher Text Jahrgang 2018, Pos. 2081 mit nachträglichen Änderungen)*,

**beschließe ich**

- I. Von Amts wegen den Schreibfehler im Pkt. I.2.3 Tired fünf auf der zweiten Seite des eigenen Umweltverträglichkeitsbescheides Aktenzeichen: WOOŚ.4235.1.2015.53 vom 21. Januar 2020 für das Vorhaben **Fortführung des Abbaus der Braunkohlelagerstätte Turów**, das in der Gemeinde Bogatynia realisiert wird, zu berichtigen, der in der falschen Angabe einer der Koordinaten der Lage der Dichtwand im lokalen System, d.h.  $X_2$  besteht:  
**es wurde angegeben:**  $X_2 = -2551$ ;  
**es sollte sein:**  $X_2 = -25510$ .
- II. Von Amts wegen den offensichtlichen Fehler in dem Anhang zu dem vorgenannten Bescheid, der die Charakteristik des Vorhabens darstellt, im Bereich der Koordinaten der Grenzpunkte (Knickpunkte) des geplanten Vorhabens (Lage in dem Koordinatensystem: EPSG: 2176. ETRS89 / Poland CS2000 Zone 5) zu berichtigen, die nach der Berichtigung einen neuen Wortlaut, wie unten erhalten:

Pos	Lage Y	Lage X
1	5496310,84	5640994,09
2	5496275,25	5640527,28
3	5496305,19	5640555,61
4	5496338,40	5640594,95

Pos	Lage Y	Lage X
5	5496373,75	5640632,59
6	5496387,21	5640656,06
7	5496396,65	5640666,07
8	5496451,67	5640713,68

Pos	Lage Y	Lage X
9	5496500,16	5640788,17
10	5496524,45	5640906,75
11	5496508,93	5640954,47
12	5496525,73	5640954,89

Pos	Lage Y	Lage X
13	5496547,65	5641010,96
14	5496554,92	5641047,85
15	5496552,69	5641063,14
16	5496544,59	5641079,83
17	5496524,77	5641096,91
18	5496530,32	5641103,88
19	5496493,76	5641155,57
20	5496495,80	5641159,19
21	5496426,51	5641265,22
22	5496420,62	5641278,05
23	5496419,43	5641282,59
24	5496417,63	5641306,72
25	5496413,84	5641307,16
26	5496421,00	5641347,29
27	5496410,91	5641338,00
28	5496387,11	5641321,70
29	5496351,33	5641290,70
30	5496326,64	5641266,09
31	5496311,82	5641249,18
32	5496315,96	5641240,42
33	5496331,39	5641213,05
34	5496333,18	5641166,32
35	5496321,74	5641150,24
36	5496222,42	5641481,74
37	5496222,48	5641489,82
38	5496227,59	5641556,29
39	5496227,66	5641557,15
40	5496253,68	5641891,49
41	5496268,43	5642081,19
42	5496168,08	5642388,78
43	5496139,90	5642388,47
44	5496160,10	5642241,14
45	5496161,92	5642228,15
46	5496157,37	5642211,08
47	5496149,21	5642180,78
48	5496149,28	5642172,69
49	5496150,49	5642151,63
50	5496153,70	5642115,50
51	5496156,11	5642073,15
52	5496138,56	5641920,69
53	5496110,85	5641691,16
54	5496072,22	5641693,76
55	5496060,45	5641588,97
56	5496060,00	5641585,02

Pos.	Lage Y	Lage X
57	5496055,11	5641540,16
58	5496055,15	5641530,29
59	5496057,24	5641503,46
60	5496057,98	5641493,93
61	5496060,45	5641462,18
62	5496060,97	5641449,06
63	5496060,61	5641444,53
64	5496017,59	5641240,65
65	5496031,72	5641219,42
66	5496200,24	5641166,84
67	5496200,06	5641208,53
68	5496208,13	5641299,09
69	5496212,32	5641385,23
70	5493709,36	5645278,03
71	5493718,06	5645194,27
72	5493640,44	5645212,08
73	5493492,43	5645239,04
74	5493448,87	5645250,85
75	5493416,14	5645256,97
76	5493401,12	5645258,91
77	5493372,93	5645259,19
78	5493294,64	5645257,44
79	5493225,15	5645253,21
80	5493176,31	5645254,53
81	5493172,41	5645254,09
82	5493157,11	5645204,62
83	5493068,04	5645138,11
84	5493038,68	5644753,21
85	5493097,66	5644623,32
86	5492846,95	5644636,04
87	5492767,20	5644660,28
88	5492678,80	5644705,00
89	5492621,38	5644703,07
90	5492605,68	5644702,69
91	5492574,93	5644643,90
92	5492568,07	5644629,77
93	5492505,98	5644501,90
94	5492448,25	5644409,83
95	5492383,50	5644338,08
96	5492346,75	5644310,06
97	5492308,59	5644285,54
98	5492296,62	5644281,76
99	5492275,21	5644246,19
100	5492168,82	5644215,76

Pos	Lage Y	Lage X
101	5492078,62	5644186,98
102	5492055,18	5644176,66
103	5492027,97	5644170,80
104	5491911,60	5644152,54
105	5491768,21	5644133,08
106	5491755,16	5644132,70
107	5491731,88	5644125,01
108	5491590,96	5644103,08
109	5491567,66	5644118,77
110	5491450,50	5644084,56
111	5491376,24	5644017,35
112	5491323,24	5643922,05
113	5491322,77	5643870,54
114	5491316,06	5643839,81
115	5491310,16	5643799,11
116	5491294,17	5643692,21
117	5491278,62	5643689,62
118	5491252,37	5643601,40
119	5491247,29	5643591,05
120	5491236,53	5643569,14
121	5491119,29	5643392,16
122	5491109,41	5643380,71
123	5491086,47	5643316,02
124	5491076,16	5643268,82
125	5491081,48	5643143,69
126	5491087,18	5643009,73
127	5491095,68	5642809,99
128	5491090,53	5642800,05
129	5491080,42	5642774,91
130	5491082,85	5642741,72
131	5491078,20	5642719,45
132	5491065,53	5642696,91
133	5491062,62	5642656,04
134	5491062,86	5642627,77
135	5491055,31	5642605,97
136	5491047,41	5642590,51
137	5491034,39	5642571,36
138	5491020,30	5642562,78
139	5491002,95	5642559,32
140	5490990,79	5642562,93
141	5490958,68	5642591,41
142	5490939,57	5642570,25
143	5490934,92	5642565,11
144	5490928,25	5642559,96
145	5490772,35	5642377,68

Pos	Lage Y	Lage X
146	5490706,24	5642316,46
147	5490702,09	5642310,66
148	5490603,75	5642252,31
149	5490414,74	5642191,16
150	5490414,72	5642191,15
151	5490414,72	5642191,15
152	5490284,84	5642122,06
153	5490217,56	5642065,49
154	5490175,61	5642009,08
155	5490177,22	5642001,20
156	5490185,60	5641972,60
157	5490180,95	5641968,25
158	5490176,13	5641962,89
159	5490181,32	5641950,95
160	5490140,31	5641913,61
161	5490107,76	5641869,79
162	5490052,23	5641807,92
163	5490042,61	5641797,00
164	5490023,97	5641773,59
165	5489965,63	5641737,38
166	5489901,99	5641708,24
167	5489847,67	5641698,22
168	5489807,23	5641678,41
169	5489807,12	5641678,36
170	5489788,47	5641669,23
171	5489793,24	5641659,30
172	5489783,64	5641652,68
173	5489775,51	5641662,70
174	5489761,35	5641655,92
175	5489754,95	5641652,86
176	5489724,49	5641638,26
177	5489714,81	5641633,63
178	5489665,03	5641598,65
179	5489633,16	5641576,41
180	5489547,86	5641505,97
181	5489569,16	5641482,81
182	5489582,61	5641467,46
183	5489584,94	5641464,49
184	5489515,44	5641342,47
185	5489448,32	5641131,53
186	5489337,44	5641036,94
187	5489355,08	5640769,57
188	5489371,75	5640685,57
189	5489373,64	5640675,42
190	5489422,06	5640427,90

Pos	Lage Y	Lage X
191	5489482,01	5640219,30
192	5489505,81	5640159,03
193	5489567,88	5639920,60
194	5489589,71	5639836,80
195	5489605,10	5639778,97
196	5489646,40	5639714,32
197	5489749,99	5639692,72
198	5489902,66	5639673,86
199	5489958,58	5639668,08
200	5490079,37	5639648,94
201	5490080,99	5639583,57
202	5490177,02	5639559,72
203	5490190,97	5639558,12
204	5490206,06	5639554,49
205	5490223,78	5639550,23
206	5490223,85	5639550,22
207	5490240,35	5639546,25
208	5490314,33	5639528,47
209	5490340,32	5639528,06
210	5490437,85	5639526,50
211	5490456,97	5639526,20
212	5490553,72	5639535,48
213	5490563,57	5639537,15
214	5490602,09	5639534,71
215	5490615,40	5639533,05
216	5490642,05	5639525,75
217	5490656,58	5639521,63
218	5490657,09	5639502,71
219	5490675,79	5639495,12
220	5490731,59	5639464,40
221	5490742,44	5639457,27
222	5491032,28	5639266,64
223	5491199,34	5639156,69
224	5491293,58	5639094,67
225	5491323,05	5639082,85
226	5491343,06	5639066,94
227	5491369,58	5639044,67
228	5491416,10	5639014,12
229	5491462,35	5638983,59
230	5491473,42	5638976,32
231	5491473,53	5638976,24
232	5491486,81	5638967,51
233	5491495,14	5638968,55
234	5491500,18	5638964,05
235	5491501,11	5638963,22

Pos	Lage Y	Lage X
236	5491515,39	5638953,46
237	5491531,68	5638942,69
238	5491600,93	5638892,14
239	5491624,89	5638867,08
240	5491641,30	5638850,14
241	5491652,84	5638838,14
242	5491675,41	5638810,33
243	5491728,33	5638744,33
244	5491728,43	5638744,21
245	5491792,00	5638672,95
246	5491921,57	5638522,24
247	5491995,30	5638426,86
248	5492109,85	5638288,07
249	5492128,62	5638267,56
250	5492139,41	5638261,17
251	5492186,45	5638215,19
252	5492260,45	5638159,09
253	5492309,91	5638128,73
254	5492343,09	5638108,38
255	5492374,60	5638092,24
256	5492425,41	5638069,88
257	5492461,38	5638056,61
258	5492784,84	5637969,44
259	5492820,79	5637955,95
260	5492904,94	5637936,84
261	5492914,10	5637934,63
262	5492962,69	5637924,49
263	5493004,99	5637917,11
264	5493003,65	5637990,85
265	5493134,50	5637979,32
266	5493132,17	5637894,93
267	5493378,92	5637851,89
268	5493671,99	5637800,79
269	5493988,04	5637745,69
270	5494019,87	5637820,18
271	5493933,56	5637852,25
272	5494355,96	5637753,95
273	5494472,74	5637945,06
274	5494511,51	5638008,17
275	5494645,11	5638229,07
276	5494765,27	5638467,94
277	5494803,55	5638508,92
278	5494898,30	5638677,06
279	5494933,67	5638739,83
280	5494941,40	5638753,54

Pos	Lage Y	Lage X
281	5494955,06	5638777,79
282	5495034,60	5638913,73
283	5495161,31	5639053,54
284	5495184,37	5639091,52
285	5495237,53	5639145,73
286	5495285,28	5639194,42
287	5495399,85	5639425,30
288	5495443,34	5639492,18
289	5495472,43	5639525,83
290	5495492,97	5639810,61
291	5495517,81	5639812,29
292	5495567,83	5640037,00
293	5495596,51	5640165,79
294	5495666,47	5640145,35
295	5495755,40	5640176,61
296	5495809,82	5640127,68
297	5495865,92	5640069,29
298	5495967,62	5640199,09
299	5496113,81	5640362,78
300	5496208,71	5640460,75
301	5496235,42	5640484,23
302	5496247,48	5640686,53
303	5496270,66	5641017,94
304	5496277,00	5641113,36
305	5496290,19	5641311,73
306	5496307,07	5641554,44
307	5496336,40	5642002,06
308	5496379,76	5642003,00
309	5496382,13	5642003,04
310	5496390,83	5642019,85
311	5496384,76	5642075,48
312	5496383,40	5642087,99
313	5496379,34	5642092,92

Pos	Lage Y	Lage X
314	5496356,95	5642113,33
315	5496333,61	5642137,95
316	5496321,32	5642157,30
317	5496313,09	5642175,44
318	5496253,99	5642364,17
319	5496199,81	5642544,33
320	5496101,63	5642872,05
321	5496045,14	5642916,60
322	5495925,83	5643013,90
323	5495580,81	5643295,59
324	5495548,01	5643306,49
325	5495474,31	5643333,60
326	5495455,33	5643339,42
327	5495361,06	5643371,03
328	5495329,91	5643381,90
329	5495308,05	5643393,20
330	5495002,24	5643491,75
331	5494954,63	5643513,14
332	5494888,85	5643539,66
333	5494878,68	5643546,99
334	5494861,53	5643560,26
335	5494857,55	5643566,39
336	5494858,91	5643574,20
337	5494831,54	5643571,12
338	5494799,47	5643572,70
339	5494779,92	5643576,92
340	5494756,19	5643588,41
341	5494739,21	5643600,30
342	5494736,34	5643602,22
343	5494716,32	5643623,17
344	5494699,35	5643649,36
345	5494690,70	5643644,46
346	5494507,38	5643749,47

Pos	Lage Y	Lage X
347	5494501,46	5643740,56
348	5494488,64	5643748,27
349	5494485,20	5643743,42
350	5494446,64	5643764,84
351	5494436,25	5643780,40
352	5494434,51	5643785,34
353	5494436,70	5643789,96
354	5494367,28	5643829,73
355	5494237,65	5644122,23
356	5494076,38	5644486,14
357	5494004,27	5644664,43
358	5493832,66	5645071,14
359	5493800,56	5645152,70
360	5493798,28	5645164,74
361	5493798,75	5645177,68
362	5493800,50	5645227,03
363	5493783,47	5645236,58
364	5493783,16	5645239,27
365	5493783,54	5645251,32
366	5493783,72	5645254,52
367	5493787,01	5645293,36
368	5493792,07	5645366,86
369	5493793,68	5645385,06
370	5493809,81	5645602,83
371	5493811,00	5645623,99
372	5493803,74	5645625,58
373	5493802,37	5645604,23
374	5493796,66	5645542,70
375	5493789,76	5645447,28
376	5493777,86	5645282,29
377	5493775,36	5645241,05

## Begründung

Am 21. Januar 2020 hat die hiesige Behörde für das Vorhaben **Fortführung des Abbaus der Braunkohlelagerstätte Turów**, das in der Gemeinde Bogatynia realisiert wird, den Umweltverträglichkeitsbescheid Aktenzeichen: WOOŚ.4235.1.2015.53 erlassen. Das Verfahren wurde für PGE Górnictwo i Energetyka Konwencjonalna S.A., Niederlassung Braunkohle Tagebau Turów (im Folgenden: Investor) geführt.

Im Laufe des Verfahrens hat der Investor mit dem Schreiben vom 5. Juli 2018 eine Ausarbeitung unter dem Titel: „*Fortführung des Abbaus der Braunkohlelagerstätte Turów. UVP-Bericht [Autorenteam unter Leitung von A. Kuliś, J. Tomaszkiwicz, M. Kilińska], Juni 2018*“ (im Folgenden: Bericht) einschl. der erforderlichen Anhänge vorgelegt. Als Antwort auf die Aufforderungen der hiesigen Behörde und die Anmerkungen zum Verfahren hat der Investor die vorgenannte Ausarbeitung vereinheitlicht und mit dem Schreiben vom 30. Juli 2019 Aktenzeichen: KWT.TGO.502-2/2018.724(III), eine Ausarbeitung unter dem Titel „*Fortführung des Abbaus der Braunkohlelagerstätte Turów. Umweltverträglichkeitsbericht (einheitliche Version)*“ - Autorenteam unter Leitung von A. Kuliś, J. Tomaszkiwicz, M. Kilińska, A. Januszczyńska, S. Kuliś, Juli 2019 (im Folgenden: einheitlicher Bericht) einschl. der Anhänge vorgelegt, in dem zusätzliche Maßnahmen zur Minimierung der Umweltauswirkung des Vorhabens dargestellt wurden. Der einheitliche Bericht einschl. der Analyse und der Verträglichkeitsprüfung im Bereich der Auswirkung des betreffenden Vorhabens auf die Umwelt war das grundlegende Dokument für den Erlass des Umweltverträglichkeitsbescheides (Aktenzeichen: WOOŚ.4235.1.2015.53) und für die Formulierung der Bedingungen zur Realisierung des Vorhabens.

Auf der zweiten Seite des genannten Bescheides im Pkt. I.2.3 Tiert fünf, der die Lage der Dichtwand betrifft, wurde falsch angegeben, dass in dem lokalen System die Koordinate  $X_2$ -2551 beträgt. Der Fehler folgte daraus, dass die Zahl Null weggelassen wurde. Es ist zu betonen, dass aus den vorgelegten Dokumenten, darunter aus dem vom Investor eingereichten einheitlichen Bericht eindeutig folgte, dass die Koordinate  $X_2$ -25510 beträgt.

Die eigene Analyse des erlassenen Bescheides hat auch nachgewiesen, dass es zu einem offensichtlichen Fehler im Bereich der Koordinaten der Grenzpunkte (Knickpunkte) des geplanten Vorhabens gekommen ist, die in dem Anhang zum Bescheid bezeichnet sind. Der Fehler bestand darin, dass die Koordinaten der Grenzpunkte des geplanten Vorhabens dem Anhang Nr. 3 zum Bericht statt dem Anhang Nr. 3 entnommen wurden, der dem einheitlichen Bericht beigelegt wurde. In dem einheitlichen Bericht wurden die Koordinaten der Grenzpunkte des geplanten Vorhabens im geodätischen System angegeben und zur Vereinheitlichung und zur besseren Transparenz der Teilung in drei einzelne Gebiete (die zusätzlich auf der Karte im Anhang 3 zum einheitlichen Bericht unter dem Titel „*Nummerierungsschema der Grenzpunkte des Vorhabens*“ angegeben sind) geteilt: ein Gebiet, das die Koordinaten der Positionen 1-35 der vorgenannten Tabelle umfasst, ein Gebiet, das die Koordinaten der Positionen 70-377 der vorgenannten Tabelle umfasst, und ein Gebiet, das die Koordinaten der Positionen 36-69 der vorgenannten Tabelle umfasst (ein Gelände, das aus dem Gebiet ausgegliedert wurde, das mit den Koordinaten der Positionen 70-377 bezeichnet ist). Es ist zu betonen, dass die Behörde bei der Analyse des Beweismaterials und bei der Fällung der Entscheidung auf den Koordinaten aus dem einheitlichen Bericht basierte. Die Daten aus dem einheitlichen Bericht als diejenigen, die in den Unterlagen enthalten sind, wurden im Laufe des Verfahrens den

Parteien und der Bevölkerung bereitgestellt und sie waren auf der Webseite zugänglich. Das bedeutet, dass sich die Parteien und die Bevölkerung mit den korrekten Koordinaten, die in dem einheitlichen Bericht enthalten sind und in diesen Beschluss übertragen wurden, vertraut machen und auf sie Bezug nehmen konnten. Es bedeutet auch, dass die Behörde bei dem Erlass dieses Beschlusses entsprechend dem Antrag des Investors entschieden hat.

In Bezug auf die Tatsache, dass die Einwirkung in dem entsprechenden Einwirkungsbereich analysiert wurde, und infolgedessen, die dem Investor auferlegten Pflichten, sowie der Umfang der Investition und die Maßnahmen zur Minimierung der Einwirkung überhaupt nicht geändert wurden, hat die Behörde wie in der Entscheidungsformel entschieden. Unter Berücksichtigung der Voraussetzungen des Art. 8 des *Verwaltungsverfahrensgesetzbuches* vom 14. Juni 1960 hat die Behörde zur Vereinheitlichung und zur Schaffung von Transparenz der Entscheidung in der Entscheidungsformel dieses Beschlusses die vollständige Tabelle mit den Koordinaten platziert.

Ohne Zweifel bestehen in dieser Sache die Voraussetzungen für die Berichtigung des offensichtlichen Fehlers und des Schreibfehlers von Amts wegen. Es ist zu betonen, dass *„die Berichtigung der Fehler und der offensichtlichen Fehler von der Behörde vorgenommen wird, die den Bescheid erlassen hat, der die Fehler aufweist, und die Behörde dabei durch keine Frist begrenzt ist“* (B. Adamek, J. Borkowski: *Verwaltungsverfahrensgesetzbuch, Kommentar* Verlag C.H. Beck, Warszawa 2009, Seite 434). Es ist auch darauf hinzuweisen, dass diese Berichtigung zu keiner Änderung des Bescheides des Regionaldirektors für Umweltschutz in Wrocław führt. In diesem Verfahren ist auch zu keiner falschen Anwendung der Vorschriften des materiellen und des Prozessrechtes gekommen. Der Beschluss über die Berichtigung der Fehler und der offensichtlichen Fehler in dem Bescheid hat gleichzeitig zur Folge, dass nach seinem Erlass der Bescheid entsprechend dem Inhalt der Berichtigung vollzogen werden muss.

Bei dieser Sachlage war es nötig, den offensichtlichen Fehler und den Schreibfehler zu berichtigen.

### **Belehrung**

Den Parteien steht eine Beschwerde gegen diesen Beschluss bei dem Generaldirektor für Umweltschutz mit Hilfe der Behörde, die ihn erlassen hat, innerhalb von 7 Tagen ab Datum der Zustellung des Beschlusses zu.

Stempel:  
Regionaldirektor für Umweltschutz in Wrocław  
Wojciech Rejman

#### Erhalten:

1. PGE Górnictwo i Energetyka Konwencjonalna Spółka Akcyjna z siedzibą w Belchatowie, ul. Węglowa 5, 97-400 Belchatów  
vertreten durch:  
Sławomir Wochna,  
Oddział Kopalni Węgla Brunatnego Turów (Niederlassung Braunkohletagebau Turów), ul. Górników Turowa 1, 59-916 Bogatynia
2. Generaldirektor für Umweltschutz, ul. Wawelska 52-54, 00-922 Warszawa  
Sonstige Parteien des Verfahrens durch Bekanntmachung gemäß dem Art. 49 des *Verwaltungsverfahrensgesetzbuches*